

EXERCISES

- 1) Conjugate √पू (IX) in the present potential middle.
- 2) Conjugate √छिद् (VII) in the imperfect indicative middle.

	√पू	Sg	Du	Pl
1		पुनीय	पुनीवहि	पुनीमहि
2		पुनीथाः	पुनीयाथाम्	पुनीध्वम्
3		पुनीत	पुनीयाताम्	पुनीरन्
	√छिद्	Sg	Du	Pl
1		अछिन्दि	अछिन्द्रहि	अछिन्द्रहि
2		अछिन्थाः	अछिन्दाथाम्	अछिन्ध्वम्
3		अछिन्त	अछिन्दाताम्	अछिन्दत

3) Identify the forms below. Example: शृणुवीय – 1st Sg Pres Pot Mid of √श्रु (V) ‘to listen’

- १) तन्वीयाताम् → √तन्(VIII) 3p, du, Opt, mid → они вдвоём тянули бы
- २) अछिन्द्रहि → √छिद्(VII) 1p, pl, Imperf, mid → мы резали
- ३) छिन्दीय → √छिद्(VII) 1p, sg, Opt, mid → я резал бы
- ४) वृणुवीथाः → √वृ(V) 2p, sg, Opt, mid → ты бы покрыл
- ५) युज्जीवहि → √युज्(VII) 1p, du, Opt, mid → мы двое соединили бы
- ६) अद्विषि → √द्विष्(II) 1p, sg, Imperf, mid → я ненавижу
- ७) जुह्वीय → √हु(II) 1p, sg, Opt, mid → я возлиял бы
- ८) अजुह्वि → √हु(II) 1p, sg, Imperf, mid → я возлиял
- ९) अतनुध्वम् → √तन्(VIII) 2p, pl, Imperf, mid → вы тянули
- १०) अवृणुमहि → √वृ(V) 1p, pl, Imperf, mid → мы покрыли
- ११) वृणीत → √वृ(IX) 3p, sg, Opt, mid → он выбрал бы
- १२) अवृणीत → √वृ(IX) 3p, sg, Imperf, mid → он выбрал
- १३) भिन्दीरन् → √भिद्(VII) 3p, pl, Opt, mid → он разделял бы

4) Give the form listed in brackets and translate.

- a) 3rd Du Impf Mid of √हु → (III) अजुहुध्वम् → они двое возлияли
- b) 2nd Sg Pot Mid of √भिद् → (VII) भिन्दीथाः → ты разделял бы
- c) 3rd Pl Impf Mid of √श्रु → (V) अशृणुत → он слышал
- d) 2nd Pl Pot Mid of √धृष् → (V) धृषण्वीध्वम् → вы осмелились бы
- e) 1st Sg Impf Mid of √युज् → (VII) अयुज्जि → я соединил
- f) 2nd Du Impf Mid of √पू → (IX) अपुनाथाम् → они двое очистили
- g) 1st Du Pot Mid of √हु → (III) जुह्वीवहि → мы двое возлияли бы
- h) 2nd Du Pot Act of √धृष् → (V) धृष्णुयातम् → вы двое осмелелись бы
- i) 2nd Sg Impf Mid of √तन् → अतनुथाः → ты тянул
- j) 3rd Pl Pot Mid of √भुज् → (VII) भुज्जीरन् → он наслаждался бы
- k) 1st Du Impf Mid of √छिद् → (VII) अछिन्द्रहि → мы вдвое резали бы
- l) 1st Pl Pot Mid of √वृ (V) → वृण्वीमहि → мы покрывали бы
- m) 3rd Sg Pot Mid of √छिद् → (VII) छिन्दीत → он резал бы
- n) 3rd Sg Impf Mid of √भिद् → (VII) → अभिन्त

o) 2nd Sg Pot Mid of √युज्→(VII) युञ्जीथाः→ ты соединял

5) Review exercise: identify the following finite and non-finite verb forms and translate.
Example: स्पृशते – 3rd Sg Pres Ind Mid of √स्पृश् 'he touches'.

- १) अक्षमे→ √क्षम् 1p, sg, Imperf → я прощал, терпел
- २) पृणीतः→ √पृ (IX) 3p, du, Pres → они двое наполняют
- ३) वव्रिरे→ √वृ (V, IX), 3p, pl, Perf, mv → они покрыли, они выбрали
- ४) सस्नुः→ √स्न (II, IV) 3p, pl, Perf → они купались
- ५) सरामहे→ √सृ (I) 1p, pl, Pres, mv → мы течём
- ६) अक्षयत्→ √क्षि (I) 3p, sg, Imperf → он уничтожил
- ७) कल्पस्व→ √कृप् (I) 2p, sg, Imperative, mv → ты будь готов
- ८) शस्तानि→ →
- ९) पूनीते→ √पू (IX) 3p, sg, Pres, mv → он очищает
- १०) सरेत→ √सृ (I) 2p, pl, Opt, mv → вы текли бы
- ११) हसन्→ √हस्(I) прич. → смеющийся
- १२) अहसन्→ √हस् (I) 3p, pl, Imperf → они смеялись
- १३) गायेरन्→ √गा/गै;(IV) 3p, pl, Opt, mv → они пели бы
- १४) निन्देयाताम्→ √निन्द् (I) 3p, du, Opt, mv → они двое осуждали бы
- १५) चक्राम→ √कृ(VIII) 1p, pl, Perf → мы делали
- १६) आसीत्→ √अस् 3p, sg, Imperf → он был
- १७) अपचध्वम्→ √पच् (I) 2p, pl, Imperf, mv → вы готовили
- १८) खादध्वे→ √खाद् (I) 2p, pl, Pres, mv → вы едите
- १९) आसीय→ 3p, sg, Imperf → он был
- २०) तेपे→ √तप् (I, IV) 1\3p, sg, Perf, mv → я(он) страдал

6) Translate into English.

१) महा-कर्माणम्(Acc) क्षत्रियम् सेनयोः मूर्ध्नि स्थितम् अजानीमहि ।

Великих подвигов война армии во главе стоящего мы узнали.

२) पितरौ कीर्ति-करम् पुत्रम् अनिन्देताम् ।

Родители славу приносящего сына порицали.

३) युद्धम् अन्त-करम् अस्ति । अलम् युद्धेन इति पित उवाच ।

Война конец приносящая. Хватить войны – так отец сказал.

४) प्रथमम् न सदा श्रेष्ठम् इति धीमान् उक्त्वा अन्यत् यत्नम् आकुरुत ।

Первое не всегда лучшее так мудрец сказав, другую попытку сделал.

५) अपि अन्नम् अभुङ्ग्ध्वम् इति पिता पुत्रान् पृष्ट्वान् । अधुना कवेः कथाः श्रोतुम् इयाम् इति अवदत् ।

Еду вы поели – так отец сыновей спрашивающий. Теперь поэтов истории слушать мне следует пойти – так вы сказали.

६) न कदा चिद् युद्धाय कल्पिष्यथ इति क्षत्रियः कुमारौ अबलौ अब्रवीत् ।

Никогда к битве вы двое не будете готовы – так воин двум юношам слабым сказал.

७) बालाः नद्याम् अस्नायन्त । अलम् स्नानेन इति माता भाषित्वा तान् गृहम् अनयत् ।

Мальчики в реке купались. Хватить купания – так мать сказав их домой увела.

८) देवाः सर्वकराः सर्वविदः च । देवान् पूजया नमसा च जुह्वीमहि ।

Боги вседелающие и всеведающие. Богам пуджей и поклонением да поклонимся.

९) राजा प्रजा-कामः कथम् अप्रजः जीवितम् भुञ्जीत इति पप्रच्छ ।

Царь, наследников желающий – как бездетный жизнью мог бы насладиться – так спросил.

१०) महा-बुद्धे: गुरो: वचनानि शृणुयाव इति बाले अचिन्तयताम् ।

Многомудрого учителя слова нам бы услышать – так два ребёнка размышляли.

११) चिरम् सुप्त्वा बाल: अचिरात् उत्तिष्ठेयम् इति अवदत् । अन्न-काम: उदतिष्ठत् ।

Долго проспав ребёнок - скоро мне надо встать – так сказал. Голодный стал.

Reading

धृतराष्ट्र उवाच

Дхритараштра сказал

धर्म-क्षेत्रे कुरु-क्षेत्रे समवेताः युयुत्सवः ।

На поле дхармы, на поле Куру собравшиеся желающие сражаться
मामकाः पाण्डवाः च एव किम् अकुर्वत संजय ॥ १ – १ ॥

Мои и Пандавы тоже – что они сделали, Санджая?

संजय उवाच

Санджая сказал

दृष्ट्वा तु पाण्डव-अनीकम् व्यूढम् दुर्योधनः तदा ।

Увидев же армию Пандавов построенную Дурьодхана тогда
आचार्यम् उपसंगम्य राजा वचनम् अब्रवीत् ॥ १ – २ ॥

К учителю подойдя, о царь, такую речь сказал
पश्य एताम् पाण्डु-पुत्राणाम् अचार्य महतीम् चमूम् ।

Посмотри на этих сыновей Панду, о учитель, великую армию
व्यूढाम् द्रुपद-पुत्रेण तव शिष्येण धीमता ॥ १ – ३ ॥

Построенную сыном Д्रупады твоим учеником мудрым
अत्र शूराः महेश्वासाः भीम-अर्जुन-समाः युधि ।

Здесь герои великие лучники, Бхима с Арджуной подобные в битве
युयुधानः विराटः च द्रुपदः च महारथः ॥ १ – ४ ॥

Ююдхана и Вирата и Друпата великие воины.